

MONCOLHA15T – 15" TFT LCD MONITOR

1. Introduction



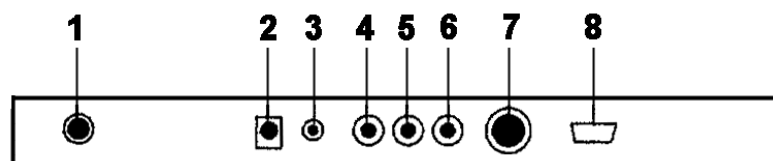
Thank you for buying the **MONCOLHA15T**! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. Make sure that the device was not damaged in transit. If the device is damaged, don't install it and contact your dealer. Verify if you have all parts and accessories: 1 TFT LCD monitor (15"), 1 operation manual, 1 wireless remote controller, 1 VGA cable, 3 audio/video cables, 1 power cable, 1 AC adapter: DC 12V / 3A.

2. Safety Precautions

- Do not expose this device to rain or moisture to avoid the risk of fire or electric shock.
- Any unauthorised change or modification to this device will void the warranty.
- All operating instructions must be read and understood before the device can be operated.
- Keep this manual in a safe place where you can easily find it - do NOT throw it away.
- Never insert objects into the device through vents or openings. Since high voltage flows in the device, inserted objects can cause electric shocks and short-circuit internal parts.
- Unplug the power cord before cleaning the device. Use a damp cloth; no liquid or aerosol cleaning products.
- Keep the device away from water, such as a bath tub, kitchen sink, swimming pool... or damp places.
- Keep the device away from heat sources such as radiators, heaters, stoves...
- The LCD screen used in this device is made of glass. Therefore, it can break when the product is dropped or applied with impact. Be careful not to be injured by pieces of broken glass if the LCD panel should break.
- Do not put the device on an unstable surface ; the device may fall and break, and may cause personal injuries.
- This device must operate on a power source as indicated on the specification label.
- Power cords and cables must be routed properly to prevent people from stepping on them or putting objects on them.
- Do not overload AC outlets or extension cords.
- If the AC adapter needs to be replaced, obtain the same type of adapter from your dealer.
- Do not attempt to service or repair the device yourself. Removing covers may expose you to high voltage and other dangerous conditions. Request a qualified service person to service or repair your device.
- Do not use accessories other than those suggested by the manufacturer. Use of inadequate accessories can result in damage or accidents.
- Do not use replacement parts other than those suggested by the manufacturer or parts with the same characteristics and performance. Use of inadequate parts can result in electric shocks, short-circuits, fire...
- Have a qualified service person repair the device when:
 - The power cord or the plug is damaged.
 - An object has fallen into the device.
 - The device has been exposed to rain or water or any other liquid.
 - The device does not operate normally. Do not touch controls randomly to try and fix things yourself.
 - The device has been dropped or damaged.
 - The display does not look normal. Any noticeable abnormality in the device indicates that it needs servicing.

3. Back Panel

1. TV input connector
2. DC 12V input
3. PC audio input
4. Right audio input connector
5. Left audio input connector
6. Video input connector
7. S-Video input connector
8. VGA input connector: plug in a 15-pin D-sub VGA connector to use this device as a PC monitor.

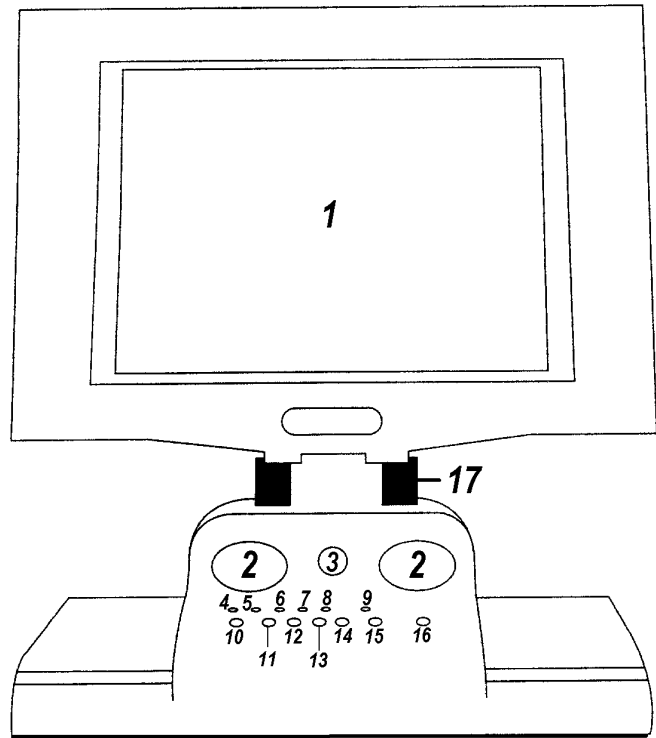


4. Connections

- When establishing connections, make sure the **MONCOLHA15T** is turned off to prevent any possible damage.
- You can connect a DVD/VCD player, VCR, PC, home video game system and video camera to this device.
- Only connect video and/or audio signals to AV-IN terminals. Connecting other signals may result in malfunction.
- The video and S-Video inputs (#6 & 7 in figure p.1) are shared connections ; the S-Video input has priority.

5. Front Panel

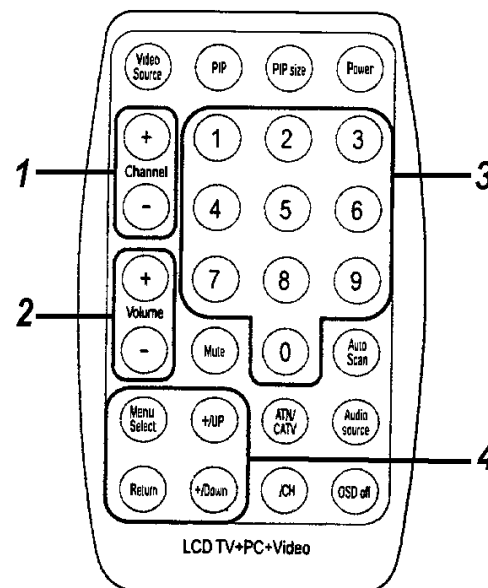
1. LCD screen
2. Stereo speakers
3. IR receiver (for remote control)
4. Power LED: indicates if the power is on or off.
5. PC LED: indicates if you are in PC mode.
6. Video LED: indicates if you are in Video mode.
7. TV LED: indicates if you are in TV mode.
8. S-Video LED: indicates if you are in S-Video mode.
9. Mute LED: indicates if the sound is muted.
10. Power switch: to turn the unit on and off.
11. Menu / Select key: when you first press this key, it serves as 'Menu' key ; when you are in the OSD menu (see "**7. OSD Menu Contents**" on page 3), it serves as 'Select' key.
12. Up key: to move up any column in the OSD menu.
13. Down key: to move down any column in the OSD menu.
14. Return key: press this key to return to a higher menu in the OSD menu.
15. Mute key: to mute the sound.
16. Reset key: to reset the device.
17. Hinges that allow you to tilt the screen up to 5 degrees to the front and 20 degrees to the back.



6. Operation

- To insert a battery in the remote control:
 - Open and slide out the battery support.
 - Insert battery.
 - Slide the battery support back in & push it firmly into place.
- To use the remote control efficiently:
 - Use the remote control by pointing it towards the IR receiver.
 - Do not expose the remote control to direct sunlight as the heat may cause it to deform.
 - Do not expose the remote control to shock or liquids and do not place it in high humidity environments.
 - The remote control may not work properly if light shines directly on the IR receiver (#3) on the main unit. In that case, change the angle of the lighting or the LCD set.
- Turn on the device with the power switch (#10) on the device or the 'Power' key on the remote control.
- Select the video source by pressing the 'Video Source' key on the remote control.
- Select the audio source by pressing the 'Audio Source' key on the remote control.
- Adjust the volume with the keys under #2 on the remote control.
- To mute the sound, press 'Mute' on the remote control.
To bring the sound back, press one of the keys under #2.
- Press 'ANT/CATV' so select Antenna or cable TV.
- To set channels press 'Auto Scan'. 125 channels are available.

- Press the '/CH' key to add or delete channels.
- To change channels, use the numeric keys (#3) or the Channel up and down keys (under #1) on the remote control.
- To get Picture-in-picture (only to watch another channel in PC mode), press the 'PIP' key.
Press the 'PIP size' key to toggle between small and large PIP.
- Press the 'Menu/Select' key on the device (#11) or the remote control (under #4) to show the OSD menu (see "**7. OSD Menu Contents**" on p.8).
When you're in the menu, use the same key as 'Select' key. Press the 'OSD off' key to exit the menu.
- In the menu, press 'Return' to return to a higher menu and '+/UP' and '+/DOWN' to in- and decrease your selection.
- In PC mode, when "over size" appears on the screen, lower the screen resolution on your PC.
- When you see "no input signal" on the screen, make sure a source is connected and select the video source.
- The LCD panel is a very high-tech device, giving you fine picture details. Occasionally, a few non-active pixels may appear on the screen as a fixed point of red, green or blue. This is not a malfunction and will not affect the performance of your device.



7. OSD Menu Contents (see p.8)

8. Specifications (see p.10)

The information in this manual is subject to change without prior notice.

MONCOLHA15T – 15" TFT LCD MONITOR

1. Inleiding

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Ga na of het toestel niet werd beschadigd tijdens het transport. Zo ja, stel dan de installatie van het toestel uit en raadpleeg uw dealer. Controleer of u alle onderdelen en toebehoren heeft: 1 TFT LCD monitor (15"), 1 gebruikershandleiding, 1 draadloze afstandsbediening, 1 VGA kabel, 3 audio/video kabels, 1 stroomkabel, 1 AC adapter: DC 12V / 3A.

2. Veiligheidsvoorschriften

- Stel dit toestel niet bloot aan regen of vochtigheid om elektrische schokken of brand te vermijden.
- Wijzigingen die niet goedgekeurd zijn door de fabrikant vallen niet onder de garantie.
- U dient alle bedieningsinstructies gelezen en begrepen te hebben voor u het toestel kunt gebruiken.
- Bewaar deze handleiding op een veilige plaats waar u ze gemakkelijk kunt terugvinden. Werp ze niet weg!
- Steek geen voorwerpen in het toestel door ventilatie- of andere openingen. Dit toestel werkt op een hoge spanning en voorwerpen die er niet in horen, kunnen elektrische schokken en kortsluitingen veroorzaken.
- Zorg ervoor dat het toestel niet aangesloten is op het lichtnet als u het wil reinigen. Gebruik daarvoor een vochtige doek ; geen reinigingsvloeistoffen of -verstuivers.
- Hou het toestel uit de buurt van water, zoals een bad, een aanrecht, een zwembad... of vochtige ruimtes.
- Hou het toestel uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, verwarmingstoestellen, kachels...
- Het LCD-scherm in dit toestel is gemaakt van glas. Het kan dus breken als het toestel valt of hardhandig aangepakt wordt. Let op dat u zich niet kwets aan glasscherven mocht het LCD-scherm breken.

- Plaats het toestel niet op een onstabiel oppervlak ; het kan vallen en breken, en verwondingen veroorzaken.
- Dit toestel moet worden aangesloten op een spanningbron zoals aangegeven op het typeplaatje.
- Stroom- en andere kabels moeten zo geplaatst worden dat niemand erop kan stappen of er voorwerpen kan op zetten.
- Zorg ervoor dat u geen stopcontacten of verlengkabels overbelast.
- Als de AC adapter dient te worden vervangen, haal dan eenzelfde type adapter bij uw plaatselijke verdeler.
- Probeer het toestel niet zelf te onderhouden of herstellen. Als u de behuizing wegneemt, kunt u blootgesteld worden aan hoge spanningen en andere gevaren. Laat uw toestel onderhouden of herstellen door een vakman.
- Gebruik geen andere toebehoren dan deze die de fabrikant voorstelt. Onaangepaste toebehoren kunnen leiden tot schade of ongelukken.
- Gebruik geen andere wisselstukken dan die die de fabrikant suggereert, of stukken met dezelfde eigenschappen en prestaties. Onaangepaste wisselstukken kunnen leiden tot elektrische schokken, kortsluiting, brand...
- Laat een vakman het toestel herstellen wanneer:
 - De stroomkabel of de stekker beschadigd is.
 - Een voorwerp in het toestel gevallen is.
 - Het toestel blootgesteld is aan regen of water of gelijk welke andere vloeistof.
 - Het toestel niet normaal functioneert. Druk niet op goed geluk op knoppen om het zelf te proberen oplossen.
 - Het toestel gevallen of beschadigd is.
 - Het scherm er niet normaal uitziet. Laat het toestel nazien als u merkt dat er iets niet klopt.

3. Achterkant (zie figuur blz. 1)

1. TV aansluiting
2. DC 12V aansluiting
3. PC audio aansluiting
4. Rechtse audioaansluiting
5. Linkse audioaansluiting
6. Videoaansluiting
7. S-Video-aansluiting
8. VGA aansluiting: sluit een 15-pins D-sub VGA connector aan om het toestel als PC monitor te gebruiken.

4. Aansluitingen

- Om mogelijke schade te vermijden: zorg ervoor dat de **MONCOLHA15T** uit staat als u aansluitingen maakt.
- U kunt een DVD/VCD-speler, videorecorder, PC, home video spelconsole en een videocamera aansluiten .
- Sluit enkel video en/of audiosignalen aan op de AV-IN connectoren. Andere signalen kunnen leiden tot fouten.
- De video- en S-Video-ingangen (#6 & 7 figuur blz. 1) zijn gedeelde aansluitingen ; S-Video heeft prioriteit.

5. Voorkant (zie figuur blz. 2)

1. LCD scherm
2. Stereo luidsprekers
3. IR-ontvanger (voor afstandsbediening)
4. Power LED: geeft aan of het toestel aan of uit staat.
5. PC LED: geeft aan dat het toestel in PC mode is.
6. Video LED: geeft aan dat het toestel in Video mode is.
7. TV LED: geeft aan dat het toestel in TV mode is.
8. S-Video LED: geeft aan dat het toestel in S-Video mode is.
9. Mute LED: geeft aan dat de klank van het toestel uit staat.
10. Stroomknop: om het toestel aan en uit te zetten.
11. Menu / Select knop: de eerste keer dat u deze knop indrukt, dient hij als 'Menu'-knop ; als u in het OSD-menu zit (zie "7. Inhoud OSD Menu" op blz. 8), dient hij als 'Select'-knop.

12. Omhoog-knop: om omhoog te gaan in de kolommen in het OSD-menu.
13. Omlaag-knop: om omlaag te gaan in de kolommen in het OSD-menu.
14. Return-knop: druk op deze knop om een menu hoger te gaan in het OSD-menu.
15. Mute-knop: om de klank af te zetten.
16. Resetknop: om het toestel opnieuw op te starten.
17. Scharnieren waardoor u het scherm tot 5° naar voren of tot 20° naar achteren kunt kantelen.

6. Bediening (zie figuur blz. 3)

- Om een batterij in de afstandsbediening te steken:
 - Open de batterijhouder en trek hem uit de afstandsbediening.
 - Plaats de batterij in de batterijhouder.
 - Steek de batterijhouder terug en druk hem stevig op zijn plaats.
- Om de afstandsbediening efficiënt te kunnen gebruiken:
 - Als u de afstandsbediening gebruikt, richt deze dan naar de IR-ontvanger.
 - Stel de afstandsbediening niet bloot aan direct zonlicht ; door de hitte zou ze kunnen vervormen.
 - Stel de afstandsbediening niet bloot aan schokken, vloeistoffen en een vochtige omgeving.
 - Het kan gebeuren dat de afstandsbediening niet werkt zoals het hoort als er direct licht op de IR-ontvanger (#3 op blz. 2) van het scherm schijnt. In dat geval kunt u de belichting anders instellen of het scherm draaien.
- Zet het toestel aan met de 'Power'knop (#10 op blz. 2) op het toestel of op de afstandsbediening (#10 op blz. 3).
- Selecteer de videobron door op de 'Video Source'-knop op de afstandsbediening te drukken.
- Selecteer de audiobron door op de 'Audio Source'-knop op de afstandsbediening te drukken.
- Regel het volume met de knoppen onder #2 op de afstandsbediening.
- Om de klank af te zetten, druk op 'Mute' op de afstandsbediening.
Om de klank terug te brengen drukt u op een van de knoppen onder #2 in de figuur op blz. 3.
- Druk op 'ANT/CATV' om antenne of kabel-TV te selecteren.
- Om kanalen in te stellen drukt u op 'Auto Scan'. U beschikt over 125 kanalen.
- Druk op de '/CH'-knop om kanalen toe te voegen of te verwijderen.
- Om van kanaal te veranderen gebruikt u de numerieke toetsen (#3 op blz. 3) of de Kanaal omhoog- en omlaag-toetsen (onder #1) op de afstandsbediening.
- Om Picture-in-picture ("beeld in beeld" - werkt enkel in PC mode) te activeren, drukt u op de 'PIP'-knop.
Druk op de 'PIP size'-knop om groot of klein formaat PIP te kiezen.
- Druk op de 'Menu/Select'-knop op het toestel (#11 op blz. 2) of de afstandsbediening (onder #4 op blz. 3) om het OSD-menu te zien (zie **"7. Inhoud OSD Menu"** op blz. 8).
Binnen het OSD-menu gebruikt u dezelfde toetsen als 'Select'-knop. Druk op 'OSD off' om het menu te verlaten.
- In het menu drukt u op 'Return' om terug te keren naar een hoger menu en '+/UP' en '+/DOWN' om uw selectie te verhogen of verlagen.
- Als er in de PC mode "over size" op uw scherm verschijnt, verlaag dan de schermresolutie-instelling op uw PC.
- Als u "no input signal" op het scherm ziet, kijk dan of er een bron aangesloten is en selecteer de videobron.
- Het LCD-scherm is een hoogtechnologisch toestel waarmee u fijne figuurdetails kunt zien. Soms kunnen er een paar niet-actieve pixels verschijnen op het scherm onder de vorm van vaste rode, groene of blauwe stipjes. Dit is geen fout en zal de prestaties van uw scherm niet verminderen.

7. Inhoud OSD Menu (zie blz. 8)

8. Specificaties (zie blz. 10)

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

MONCOLHA15T – MONITEUR TFT LCD 15"

1. Introduction

Nous vous remercions de votre achat ! Lisez le présent manuel attentivement avant la mise en service de l'appareil. Vérifiez l'état de l'appareil. Consultez votre revendeur si l'appareil a été endommagé pendant le transport. Vérifiez si vous avez tous les parties et accessoires: 1 moniteur TFT LCD (15"), 1 notice , 1 télécommande, 1 câble VGA, 3 câbles audio/vidéo, 1 fil conducteur, 1 adaptateur CA: CC 12V / 3A.

2. Prescriptions de sécurité

- Protégez cet appareil contre la pluie et l'humidité afin d'éviter tout risque d'électrochocs ou d'incendies.
- Des modifications non approuvées par le fabricant annulent la garantie.
- Vous devez avoir lu et compris la notice avant de pouvoir utiliser l'appareil.
- Gardez cette notice dans une place sûre où vous pouvez facilement le retrouver. Ne le jetez pas!
- Aucun objet ne peut pénétrer le boîtier par les trous de ventilation ou autres. Cet appareil marche sur une haute tension et des objets qui n'y ont pas leur place peuvent causer des électrochocs et des courts-circuits.
- Débranchez l'appareil du réseau avant de le nettoyer. Utiliser un chiffon humide sans produit nettoyant.
- Protégez l'appareil contre les projections d'eau et la pluie et des taux d'humidité excessifs.
- Tenez l'appareil à l'écart de sources de chaleur comme des radiateurs, des appareils de chauffage, des poêles...
- L'écran LCD dans cet appareil est en verre. L'écran peut donc se casser lors d'une chute ou une manipulation brutale. Si l'écran se casse, faites attention de ne pas vous blesser aux éclats de verre.
- Ne posez pas l'appareil sur une surface instable ; il peut tomber et se casser, et causer des blessures.
- Cet appareil doit être branché sur une alimentation comme indiquée sur la plaque des spécifications.
- Installez des fils conducteurs et d'autres câbles de sorte que personne ne puisse marcher ou mettre des objets dessus.
- Faites attention de ne pas surcharger des prises ou des rallonges.
- Si l'adaptateur CA doit être remplacé, contactez votre revendeur pour un adaptateur du même type.
- N'essayez pas d'entretenir ou de réparer l'appareil vous-même. Quand vous enlevez le logement, vous risquez d'être exposé à des tensions élevées et d'autres dangers. Une personne qualifiée doit entretenir ou réparer votre appareil.
- N'utilisez que les accessoires proposés par le fabricant. Des accessoires inadaptés peuvent causer des dommages ou des accidents.
- N'utilisez que les pièces de rechange proposées par le fabricant, ou des pièces avec les mêmes caractéristiques. Des pièces inadaptées peuvent causer des électrochocs, des courts-circuits, un incendie...
- Une personne qualifiée doit examiner et réparer l'appareil quand:
 - Le fil conducteur ou la prise est endommagé.
 - Un objet est tombé dans l'appareil.
 - L'appareil est exposé à de la pluie ou de l'eau ou n'importe quel autre liquide.
 - L'appareil ne fonctionne pas normalement. N'enfoncez pas de boutons au hasard pour remédier au problème.
 - L'appareil est tombé ou endommagé.
 - L'écran n'a pas l'air normal. Faites examiner l'appareil en cas d'un problème de fonctionnement.

3. La face arrière (voir figure p. 1)

1. Connecteur TV
2. Connecteur DC 12V
3. Connecteur PC audio
4. Connecteur audio droite
5. Connecteur audio gauche
6. Connecteur Vidéo
7. Connecteur S-Vidéo
8. Connecteur VGA: connectez une fiche VGA D-sub à 15 pins pour utiliser l'appareil comme moniteur PC.

4. Connexions

- Pour éviter des dommages, assurez-vous que le **MONCOLHA15T** est éteint avant d'établir des connexions.
- Vous pouvez connecter un lecteur DVD/VCD, un magnétoscope, un PC, une console de jeux et une caméra vidéo.
- Connectez uniquement des signaux vidéo et/ou audio aux connecteurs AV-IN. D'autres signaux peuvent causer des erreurs.
- Les entrées vidéo et S-Vidéo (#6 & 7 figure p.1) sont des connexions partagées ; S-Vidéo est prioritaire.

5. Face avant (voir figure p.2)

1. Écran LCD
2. Haut-parleurs stéréo
3. Récepteur IR (pour télécommande)
4. LED puissance: indique si l'appareil est allumé ou éteint.
5. LED PC: indique que l'appareil est en mode PC.
6. LED vidéo: indique que l'appareil est en mode vidéo.
7. LED TV: indique que l'appareil est en mode TV.
8. LED S-Vidéo: indique que l'appareil est en mode S-Vidéo.
9. LED mute: indique que le son de l'appareil est coupé.
10. Bouton 'power': pour allumer et éteindre l'appareil.
11. Bouton Menu / Select: en dehors du menu OSD il sert comme bouton 'menu' ; dans le menu OSD (voir "7. Contenu menu OSD" p.8) il sert comme bouton 'Select'.
12. Bouton pour monter: pour monter dans les colonnes du menu OSD.
13. Bouton pour descendre: pour descendre dans les colonnes du menu OSD.
14. Bouton 'Return' (retour): pressez ce bouton pour retourner à un menu supérieur dans le menu OSD.
15. Bouton mute: pour couper le son.
16. Bouton 'Reset': pour redémarrer l'appareil.
17. Des charnières qui vous permettent de pivoter l'écran jusque 5° à l'avant ou jusque 20° à l'arrière.

6. Opération (voir figure p.3)

- Pour insérer une pile dans la télécommande:
 - Ouvrez le support de pile et retirez-le de la télécommande.
 - Mettez la pile dans le support.
 - Remettez le support de pile et pressez-le bien sur sa place.
- Afin d'optimiser l'efficacité de votre télécommande:
 - Quand vous utilisez la télécommande, visez le récepteur IR.
 - N'exposez jamais la télécommande à de la lumière de soleil directe ; elle pourrait déformer par la chaleur.
 - N'exposez jamais la télécommande à des chocs, les liquides et un environnement humide.
 - La télécommande peut ne pas fonctionner convenablement quand de la lumière directe brille sur le récepteur IR (#3 à la p.2) de l'écran. Dans ce cas vous pouvez tourner l'écran ou changer l'angle de l'éclairage.
- Allumez l'appareil avec le bouton 'power' sur l'appareil (#10 à la p.2) ou sur la télécommande (#10 à la p.3).
- Sélectionnez la source vidéo en appuyant sur le bouton 'Video Source' de la télécommande.
- Sélectionnez la source audio en appuyant sur le bouton 'Audio Source' de la télécommande.
- Réglez le volume avec les boutons sur la télécommande (#2 à la p. 3).
- Pour couper le son, appuyez sur le bouton 'Mute' de la télécommande.
Pour remettre le son, appuyez sur un des boutons de réglage de volume (#2 à la p. 3).
- Appuyez sur 'ANT/CATV' pour choisir entre antenne ou télédistribution.
- Pour régler les canaux, appuyez sur 'Auto Scan'. Vous disposez de 125 canaux.
- Appuyez sur le bouton '/CH' pour ajouter ou éliminer des canaux.
- Pour changer de canal, utilisez les boutons numériques (#3 à la p.3) ou les boutons canal +/- (#1 à la p.3) de la télécommande.

- Pour activer 'Picture-in-picture' (image en image - marche uniquement en mode PC) pressez le bouton 'PIP'. Appuyez sur le bouton 'PIP size' pour sélectionner la taille (petite ou grande) de l'image PIP.
- Appuyez sur le bouton 'Menu/Select' sur l'appareil (#11 à la p.2) ou la télécommande (sous #4 à la p.3) pour voir le menu OSD (voir "7. Contenu menu OSD" à la p.8).
Dans le menu OSD, le même bouton sert comme bouton 'Select'. Appuyez sur 'OSD off' pour quitter le menu.
- Dans le menu, appuyez sur 'Return' pour retourner à un menu supérieure, et '+/UP' et '+/DOWN' pour augmenter ou diminuer votre sélection.
- Si le message "over size" apparaît sur l'écran en mode PC, baissez la résolution d'écran sur votre ordinateur.
- Si vous voyez "no input signal" sur l'écran, vérifiez si une source est connectée et si elle est sélectionnée.
- L'écran LCD est un appareil high-tech qui vous permet de voir des détails très fins. Parfois, quelques pixels non actifs peuvent apparaître sur l'écran sous forme de petits points rouges, verts ou bleus. Ce n'est pas un défaut et ne diminuera pas la performance de votre écran.

7. Contenu menu OSD (voir ci-dessous)

8. Spécifications (voir p.10)

Toutes les informations présentées dans ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.

7. OSD Menu Contents / OSD Menu Inhoud / Contenu Menu OSD

a. Video Mode / Mode Vidéo

LEVEL 1 / NIVEAU 1	LEVEL 2 / NIVEAU 2
Input Source (Ingangsbron / Source d'entrée)	VGA
	AV
	TV
	S-Video
	Return (Terug / Retour)
Brightness (Helderheid / Clarté)	(adjustment / regeling / réglage)
Language (Taal / Langue)	English (Engels / anglais)
	Japanese (Japans / japonais)
Audio	Volume
	Return (Terug / Retour)
PIC. Mode	Mode 0
	Mode 1
	Mode 2
Contrast (Contrast / Contraste)	(adjustment / regeling / réglage)
Saturation (Saturatie / Saturation)	(adjustment / regeling / réglage)
Color (Kleur / Couleur)	(adjustment / regeling / réglage)
Recall (Terugbrengen / Reconstituer)	Yes (ja / oui)
	No (neen / non)
Save and Exit (Bewaren en sluiten / Sauvegarder et fermer)	Yes (ja / oui)
	No (neen / non)
Cancel and Exit (Annuleren en sluiten / Annuler et fermer)	Yes (ja / oui)
	No (neen / non)

b. PC Mode / Mode PC

LEVEL 1 / NIVEAU 1	LEVEL 2 / NIVEAU 2	LEVEL 3 / NIVEAU 3
Input Source (Ingangsbron / Source d'entrée)	VGA	
	AV	
	TV	
	S-Video	
	Return (Terug / Retour)	
PIP Enable (openen / ouvrir)	AV	
	TV	
	S-Video	
	PIP off (disable / sluiten / fermer)	
	Return (Terug / Retour)	
PIP Adjust (aanpassen / ajuster)	Position (positie / position)	
	Size (formaat / taille)	Small (klein / petit)
		Large (groot / grand)
Auto Tune	Doing	
Brightness (Helderheid / Clarté)	(adjustment / regeling / réglage)	
Contrast	(adjustment / regeling / réglage)	
Color	(adjustment / regeling / réglage)	
Quality (kwaliteit / qualité)	Size (formaat / taille)	
	Phase	
	Text/Gfx (tekst/figuren / texte/figures)	No effect (geen effect / pas d'effet)
	Sharpness (scherpte / précision)	
	Return (Terug / Retour)	
Position (positie / position)	Image (beeld / image)	Horizontal (horizontaal / horizontal)
		Vertical (verticaal / vertical)
		Center (midden / milieu)
		Return (Terug / Retour)
	OSD	Horizontal (horizontaal / horizontal)
		Vertical (verticaal / vertical)
		Center (midden / milieu)
		Return (Terug / Retour)
	Speed En. (snelheid aan / vitesse activé)	Yes (ja / oui)
		No (neen / non)
	Speed Adj. (snelheidsregeling / ajustement de vitesse)	No effect (geen effect / pas d'effet)
Language (Taal / Langue)	English (Engels / anglais)	
	Japanese (Japans / japonais)	
Audio	Volume (geluidssterkte / volume sonore)	
	Audio Source (Audiobron / Source audio)	VGA
		Video
		S-Video
		TV
	Return (Terug / Retour)	
Saturation (Saturatie / Saturation)	(adjustment / regeling / réglage)	
Recall (Terugbrengen / Reconstituer)	Yes (ja / oui)	
	No (neen / non)	
Save and Exit (Bewaren en sluiten / Sauvegarder et fermer)	Yes (ja / oui)	
	No (neen / non)	
Cancel and Exit (Annuleren en sluiten / Annuler et fermer)	Yes (ja / oui)	
	No (neen / non)	

8. Specifications / Specificaties / Spécifications

English	Nederlands	français	Spec.
LCD size	Formaat LCD	Taille LCD	15"
Resolution	Resolutie	Résolution	1024x768
Pixel pitch	Beeldpunt diameter	Diamètre d'un point-image	0.279x0.279mm
Brightness	Helderheid	Clarté	250
Number of colours	Aantal kleuren	Nombre de couleurs	16.200.000
Contrast ratio	Contrastratio	Rapport de contraste	400:1
Response Time	Reactietijd	Temps de réponse	35ms
Viewing angle left / right / up / down	Kijkhoek links / rechts / boven / onder	Angle de vue gauche/droite/haut/bas	65 / 65 / 45 / 55
Input video sources	Video-ingangsbronnen	Sources d'entrée vidéo	
PC analogue RGB signal	PC analoog RGB signaal	Signal analogue RGB de PC	Yes / ja / oui
Composite video	Composiet video	Vidéo composite	Yes / ja / oui
S-Video	S-Video	S-Vidéo	Yes / ja / oui
Picture-in-picture (PIP)	Picture-in-picture (PIP)	Picture-in-picture (PIP)	Yes / ja / oui
Audio	Audio	Audio	PC audio & composite audio
Stereo speakers (left + right = total)	luidsprekers (links + rechts = totaal)	Haut-parleurs (gauche + droite = total)	2W + 2W = 4W
Built-in CATV tuner	Ingebouwde kabelTV tuner	Tuner télédistribution incorporé	Yes / ja / oui
Max. number of TV channels	Max. aantal TV-kanalen	Nombre max. de canaux de télé	125
TV system	TV-systeem	Système télé	
PAL	PAL	PAL	Yes / ja / oui
SECAM	SECAM	SECAM	Yes / ja / oui
IR remote control	Afstandsbediening	Télécommande	Yes / ja / oui
On-screen display (OSD)	OSD functie	On-screen display (OSD)	Yes / ja / oui
via mechanical button	Via mechanisch knopje	Par bouton mécanique	Yes / ja / oui
via IR controller	Via afstandsbediening	Par télécommande	Yes / ja / oui
Dimensions	Afmetingen	Dimensions	
LCD portion (WxHxD)	LCD gedeelte (BxHxD)	Portion LCD (LxHxP)	402x278x38mm
Base (WxHxD)	Basis (BxHxD)	Base (LxHxP)	285x130x125mm
Weight	Gewicht	Poids	5.8kg
Adjust buttons	Regelingsknoppen	Boutons de réglage	
On/off (power)	On/off	On/off	Yes / ja / oui
menu	Menu	Menu	Yes / ja / oui
up	Omhoog	Monter	Yes / ja / oui
down	Omlaag	Descendre	Yes / ja / oui
return	Terug	Retour	Yes / ja / oui
mute	Klank uit	Coupage du son	Yes / ja / oui
reset	Herstarten	Redémarrer	Yes / ja / oui
LED indicators	LED verlichterlampjes	Indicateurs LED	
Power on	Aanzetten	Allumer	Yes / ja / oui
PC mode	PC mode	Mode PC	Yes / ja / oui
AV mode	AV mode	Mode AV	Yes / ja / oui
S-Video mode	S-Video mode	Mode S-Vidéo	Yes / ja / oui
TV mode	TV mode	Mode TV	Yes / ja / oui
Mute	Klank uit	Coupage du son	Yes / ja / oui
Connectors (rear side)	Connectoren (achteraan)	Connecteurs (à l'arrière)	
12V DC	12V DC	12V CC	1
PC audio	PC audio	Audio PC	1
Video jack (RCA type)	Videoaansluiting (type RCA)	Prise vidéo (type RCA)	1
Audio jack	Audioaansluiting	Prise audio	2 (L/R ; G/D ; L/R)
S-Video	S-Video	S-Vidéo	1
15-pin D-sub VGA connector	15-pin D-sub VGA connector	Connecteur VGA D-sub 15-pins	1
CATV tuner connector	Connector kabelTV tuner	Connecteur tuner télédistribution	1
Power consumption	Verbruik	Consommation	22W
Accessories	Toebehoren	Accessoires	
AC adapter, DC 12V/3A	AC adapter, DC 12V/3A	Adaptateur CA, CC 12V/3A	Yes / ja / oui
Power cable	Stroomkabel	Fil conducteur	Yes / ja / oui
User manual	Gebruikershandleiding	Notice	Yes / ja / oui
AV cable	AV kabel	Câble AV	Yes / ja / oui
Remote controller	Afstandsbediening	Télécommande	Yes / ja / oui

MONCOLHA15T – MONITOR TFT LCD 15"

1. Introducción

¡Gracias por haber comprado el **MONCOLHA15**! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de montarlo.

Verifique si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte antes de la puesta en marcha. Si es el caso, no conecte el aparato a la red y póngase en contacto con su distribuidor.

Verifique que la caja incorpora todas las piezas y los accesorios: 1 monitor TFT LCD (15"), 1 manual del usuario, 1 mando a distancia, 1 cable VGA, 3 cables audio/vídeo, 1 hilo conductor, 1 adaptador CA: CC 12V / 3A.

2. Indicaciones de seguridad

- Proteja este aparato contra la lluvia y la humedad a fin de evitar todo riesgo de electrochoques o incendios.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas no están cubiertos por la garantía.
- Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato.
- Guarde este manual del usuario en un lugar seguro donde puede encontrarlo fácilmente. ¡No lo tire!
- Nunca introduzca objetos en los orificios de ventilación u otras ranuras de la caja. Este aparato funciona con una alta tensión y objetos que bloquean los orificios podría provocar electrochoques y cortocircuitos.
- Siempre desconecte el aparato de la red antes de limpiarlo. Use un paño húmedo sin productos de limpieza.
- Proteja el aparato contra agua, lluvia y humedad.
- Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor como radiadores, calentadores, estufas, etc.
- La pantalla LCD de este aparato es de cristal. Por lo tanto, la pantalla puede romperse si cae o a causa de una manipulación brutal. Si se rompe la pantalla, cuidado de no lesionarse a las piezas de vidrio roto.
- No coloque el aparato en una superficie inestable ; puede caer y romperse y causar lesiones.
- Conecte este cable a una alimentación como indicado en la etiqueta de especificaciones.
- Instale el cable de alimentación y los otros cables de manera que la gente no pueda pisarlos. No ponga nada encima de los cables.
- No sobrecargue los enchufes ni los cables de prolongación.
- Si se debe reemplazar el adaptador CA , contacte con su distribuidor para un adaptador del mismo tipo.
- No intente realizar usted mismo ningún tipo de servicio. Quitando la caja, es posible que Ud. se exponga a tensiones elevadas y otros peligros. La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- Sólo use los accesorios propuestos por el fabricante. Accesorios inadecuados pueden provocar daños o accidentes.
- Sólo use piezas de recambio propuestas por el fabricante, o piezas con las mismas características. Piezas inadecuadas podrían causar choques eléctricos, cortocircuitos, un incendio, etc.
- El servicio debe ser realizado por personal especializado si :
 - El cable de alimentación o el enchufe está dañado.
 - Un objeto ha caído en el aparato.
 - El aparato ha sido expuesto a la lluvia o agua o a cualquier otro líquido.
 - El aparato no funciona normalmente. No apriete los ajustes al azar a fin de intentar de reparar el aparato usted mismo.
 - El aparato se ha caído o está dañado.
 - La pantalla no funciona normalmente. Consulte con personal calificado en caso de problemas.

3. Panel posterior (véase figura p. 1)

1. Conector TV
2. Conector DC 12V
3. Conector PC audio

4. Conector audio derecha
5. Conector audio izquierda
6. Conector Vídeo
7. Conector S-Vídeo
8. Conector VGA: conecte un conector VGA D-sub de 15 polos para usar el aparato como monitor de PC.

4. Conexiones

- A fin de evitar daños, asegúrese de que el **MONCOLHA15T** esté apagado antes de establecer conexiones.
- Es posible conectar un lector DVD/VCD, un VCR, un PC, una consola de juegos y una cámara vídeo.
- Sólo conecte señales vídeo y/o audio a los conectores AV-IN. Otras señales podrían causar errores.
- Las entradas vídeo y S-Vídeo (#6 & 7 figura p.1) son conexiones compartidas ; S-Vídeo tiene prioridad.

5. Panel frontal (véase figura p.2)

1. Pantalla LCD
2. Altavoces estéreo
3. Receptor IR (para mando a distancia)
4. LED de potencia : indica si el aparato está encendido o apagado.
5. LED PC: indica si el aparato está en modo PC.
6. LED vídeo: indica si el aparato está en modo vídeo.
7. LED TV: indica si el aparato está en modo TV.
8. LED S-Vídeo: indica si el aparato está en modo S-Vídeo.
9. LED mute: indica si el sonido del aparato está cortado.
10. Botón 'power': para encender y apagar el aparato.
11. Botón Menu / Select: Apretando este botón una primera vez, sirve de botón 'menu' ; en el menú OSD (véase "7. Contenido menú OSD" p.8), sirve de botón 'Select'.
12. Botón UP: para subir las columnas del menú OSD.
13. Botón DOWN : para bajar las columnas del menú OSD.
14. Botón 'Return' (vuelta): apriete este botón para volver a un menú superior del menú OSD.
15. Botón mute: para desactivar el sonido.
16. Botón 'Reset': para volver al ajuste de fábrica.
17. Bisagras que le permiten inclinar la pantalla hasta 5° hacia adelante o hacia 20° hacia detrás.

6. Operación (véase figura p.3)

- Para introducir una pila en el mando a distancia:
 - Abra el soporte de pila deslizándolo.
 - Coloque una pila en el soporte.
 - Cierre el soporte de pila deslizando, apretándolo bien.
- A fin de optimizar la eficacia del mando a distancia:
 - Usando el mando a distancia, atornille el receptor IR.
 - Nunca exponga el mando a distancia a la luz de sol directa ; el calor podría deformarlo.
 - Nunca exponga el mando a distancia a choques, líquidos o un ambiente húmedo.
 - Es posible que el mando a distancia no funcione adecuadamente si la luz directa brilla sobre el receptor IR (#3 en la p.2) de la pantalla. En este caso puede girar la pantalla o cambiar el ángulo de luz.
- Active el aparato con el botón 'power' del aparato (#10 en la p.2) o del mando a distancia (#10 en la p.3).
- Seleccione la fuente vídeo apretando el botón 'Video Source' del mando a distancia.
- Seleccione la fuente audio apretando el botón 'Audio Source' del mando a distancia.
- Ajuste el volumen mediante los botones del mando a distancia (#2 en la p. 3).
- Para desactivar el sonido, apriete el botón 'Mute' del mando a distancia.
Para volver a activar el sonido, apriete uno de los botones de ajuste del volumen (#2 en la p. 3).

- Apriete 'ANT/CATV' para seleccionar entre antena o televisión por cable.
- Para ajustar los canales, apriete 'Auto Scan'. Están disponibles 125 canales.
- Apriete el botón '/CH' para añadir o eliminar canales.
- Para cambiar de canal, use los botones numéricos (#3 en la p.3) o los botones canal +/- (#1 en la p.3) del mando a distancia.
- Para activar 'Picture-in-picture' (imagen en imagen – sólo funciona en modo PC) apriete el botón 'PIP'. Apriete el botón 'PIP size' para seleccionar el tamaño (pequeño o grande) de la imagen PIP.
- Apriete el botón 'Menu/Select' del aparato (#11 en la p.2) o del mando a distancia (bajo #4 en la p.3) para ver el menú OSD (véase **"7. Contenido menú OSD"** en la p.8).
En el menú OSD, el mismo botón sirve de botón 'Select'. Apriete 'OSD off' para salir del menú.
- En el menú, apriete 'Return' para volver a un menú superior, y '+/UP' y '+/DOWN' para aumentar o disminuir la selección.
- Si aparece el mensaje "over size" en la pantalla en el modo PC, disminuya la resolución de la pantalla en el ordenador.
- Si aparece "no input signal" en la pantalla, verifique que una fuente está conectada y que está seleccionada.
- La pantalla LCD es un aparato de alta tecnología que le permite ver detalles muy finos. A veces, algunos píxeles no activos pueden aparecer en la pantalla como pequeños puntos rojos, verdes o azules. Esto no es un fallo y no disminuirá el funcionamiento de su pantalla.

7. Contenido menú OSD (véase abajo)

a. Modo Vídeo

LEVEL 1 / NIVEL 1	LEVEL 2 / NIVEL 2
Input Source (fuente de entrada)	VGA
	AV
	TV
	S-Vídeo
	Return (vuelta)
Brightness (luminosidad)	adjustment (ajuste)
Language (idioma)	English (Inglés)
	Japanese (Japonés)
Audio	Volume (volumen)
	Return (vuelta)
Modo PIC.	Modo 0
	Modo 1
	Modo 2
Contrast (contraste)	adjustment (ajuste)
Saturation (Saturación)	adjustment (ajuste)
Color	adjustment (ajuste)
Recall (volver a llamar)	Yes (sí)
	No
Save and Exit (almacenar y salir)	Yes (sí)
	No
Cancel and Exit (anular y salir)	Yes (sí)
	No

b. Modo PC

LEVEL 1 / NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3
Input Source (fuente de entrada)	VGA	
	AV	
	TV	
	S-Vídeo	
	Return (vuelta)	
PIP Enable (abrir)	AV	
	TV	
	S-Vídeo	
	PIP off (cerrar)	
	Return (vuelta)	
PIP Adjust (aanpassen / ajustar)	Position (posición)	
	Size (tamaño)	Small (pequeño)
		Large (grande)
Auto Tune	Doing	
Brightness (luminosidad)	adjustment (ajuste)	
Contrast	adjustment (ajuste)	
Color	adjustment (ajuste)	
Quality (calidad)	Size (tamaño)	
	Fase	
	Text/Gfx (texto/figuras)	No effect (no efecto)
	Sharpness (precisión)	
	Return (vuelta)	
Position (posición)	Image (imagen)	Horizontal
		Vertical
		Center (medio)
		Return (vuelta)
	OSD	Horizontal
		Vertical
		Center (medio)
		Return (vuelta)
	Speed En. (velocidad activada)	Yes (sí)
		No
	Speed Adj. (ajuste de la velocidad)	No effect (no efecto)
Language (idioma)	English (Inglés)	
	Japanese (Japonés)	
Audio	Volume (volumen)	
	Audio Source (fuente audio)	VGA
		Video
		S-Vídeo
		TV
	Return (vuelta)	
Saturation (Saturación)	adjustment (ajuste)	
Recall (volver a llamar)	Yes (sí)	
	No	
Save and Exit (almacenar y salir)	Yes (sí)	
	No	
Cancel and Exit (anular y salir)	Yes (sí)	
	No	

8. Especificaciones

English	Nederlands	Español	Spec.
LCD size	Formaat LCD	Tamaño LCD	15"
Resolution	Resolutie	Resolución	1024x768
Pixel pitch	Beeldpunt diameter	Paso de píxeles	0.279x0.279mm
Brightness	Helderheid	Luminosidad	250
Number of colours	Aantal kleuren	Número de colores	16.200.000
Contrast ratio	Contrastratio	Razón del contraste	400:1
Response Time	Reactietijd	Tiempo de respuesta	35ms
Viewing angle left / right / up / down	Kijkhoek links / rechts / boven / onder	Angulo de visión izquierda/derecha/arriba/abajo	65 / 65 / 45 / 55
Input video sources	Video-ingangsbronnen	Fuentes de entrada vídeo	
PC analogue RGB signal	PC analoog RGB signaal	Señal analoga RGB de PC	Yes / sí
Composite video	Composiet video	Vídeo compuesto	Yes / sí
S-Video	S-Video	S-Vídeo	Yes / sí
Picture-in-picture (PIP)	Picture-in-picture (PIP)	Picture-in-picture (PIP)	Yes / sí
Audio	Audio	Audio	PC audio & audio compuesto
Stereo speakers (left + right = total)	luidsprekers (links + rechts = totaal)	Altavoces (izquierda + derecha = total)	2W + 2W = 4W
Built-in CATV tuner	Ingebouwde kabelTV tuner	Sintonizador CATV incorporado	Yes / sí
Max. number of TV channels	Max. aantal TV-kanalen	Número máx. de canales de televisión	125
TV system	TV-systeem	Sistema TV	
PAL	PAL	PAL	Yes / sí
SECAM	SECAM	SECAM	Yes / sí
IR remote control	Afstandsbediening	Mando a distancia	Yes / sí
On-screen display (OSD)	OSD functie	On-screen display (OSD)	Yes / sí
via mechanical button	Via mechanisch knopje	por botón mecánico	Yes / sí
via IR controller	Via afstandsbediening	Por mando a distancia	Yes / sí
Dimensions	Afmetingen	Dimensiones	
LCD portion (WxHxD)	LCD gedeelte (BxHxD)	Parte LCD (LxAlxP)	402x278x38mm
Base (WxHxD)	Basis (BxHxD)	Base (LxAlxP)	285x130x125mm
Weight	Gewicht	Peso	5.8kg
Adjust buttons	Regelingsknoppen	Botones de ajuste	
On/off (power)	On/off	On/off	Yes / sí
menu	Menu	Menú	Yes / sí
up	Omhoog	Subir	Yes / sí
down	Omlaag	Bajar	Yes / sí
return	Terug	Volver	Yes / sí
mute	Klank uit	Desactivación del sonido	Yes / sí
reset	Herstarten	Reinicializar	Yes / sí
LED indicators	LED verlichterlampjes	Indicadores LED	
Power on	Aanzetten	Encender	Yes / sí
PC mode	PC mode	Modo PC	Yes / sí
AV mode	AV mode	Modo AV	Yes / sí
S-Video mode	S-Video mode	Modo S-Vídeo	Yes / sí
TV mode	TV mode	Modo TV	Yes / sí
Mute	Klank uit	Desactivación del sonido	Yes / sí
Connectors (rear side)	Connectoren (achteraan)	Conectores (en la parte posterior)	
12V DC	12V DC	12V CC	1
PC audio	PC audio	Audio PC	1
Video jack (RCA type)	Videoaansluiting (type RCA)	Conexión vídeo (type RCA)	1
Audio jack	Audioaansluiting	Conexión audio	2 (L/R ; G/D ; L/R)
S-Video	S-Video	S-Vídeo	1
15-pin D-sub VGA connector	15-pin D-sub VGA connector	Conector VGA D-sub 15 polos	1
CATV tuner connector	Connector kabelTV tuner	Conector tuner distribución por cable	1
Power consumption	Verbruik	Consumo	22W
Accessories	Toebehoren	Accesorios	
AC adapter, DC 12V/3A	AC adapter, DC 12V/3A	Adaptador CA, CC 12V/3A	Yes / sí
Power cable	Stroomkabel	Cable de alimentación	Yes / sí
User manual	Gebruikershandleiding	Manual del usuario	Yes / sí
AV cable	AV kabel	Cable AV	Yes / sí
Remote controller	Afstandsbediening	Mando a distancia	Yes / sí

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso

MONCOLHA15T – 15" TFT LCD MONITOR

1. Einführung

Wir bedanken uns für den Kauf des **MONCOLHA15T**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie zuerst, ob Transportschäden vorliegen. In diesem Fall, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Überprüfen Sie beim Auspacken, ob folgende Gegenstände enthalten sind: 1 TFT LCD Monitor (15"), 1 Bedienungsanleitung, 1 drahtlose Fernbedienung, 1 VGA-Kabel, 3 Audio-/Video-Kabel, 1 Stromkabel, 1 AC-Adapter: DC 12V / 3A.

2. Sicherheitshinweise

- Setzen Sie den Monitor keinem Regen oder keiner Feuchtigkeit aus. So vermeiden Sie elektrische Schläge oder Brand.
- Beachten Sie, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen gut auf. Werfen Sie sie nicht weg!
- Decken Sie die Ventilationsschlitze und Öffnungen des Monitors nie ab oder schieben Sie keine Gegenstände irgendeiner Art durch die Schlitze und Öffnungen ins Innere des Monitors ein. Der Bildschirm funktioniert mit Hochspannung. Wenn diese Öffnungen nicht freigehalten werden, könnte dies elektrische Schläge und Kurzschluss verursachen.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Netz, ehe Sie es reinigen. Verwenden Sie ein feuchtes Reinigungstuch ; keine Flüssig- oder Aerosolreiniger.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, beispielsweise in der Nähe einer Badewanne, eines Spülbeckens, eines Schwimmbades usw., oder in feuchten Räumen.
- Stellen Sie den Monitor nicht in der Nähe von oder auf einen Heizkörper, eine Heizung, usw.
- Der LCD-Bildschirm besteht aus einer zerbrechlichen Glasscheibe. Der Bildschirm muss also mit Vorsicht behandelt werden und darf keinen Stößen oder starken Bewegungen ausgesetzt werden. Achten Sie darauf, dass Sie nicht von Glasscherben verletzt werden, wenn der LCD-Bildschirm zerbricht.
- Stellen Sie den Bildschirm niemals auf einen instabilen Untergrund ; Ein Hinunterfallen des Monitors könnte Verletzungen oder schwere Schäden des Geräts verursachen.
- Der Bildschirm darf nur an die Stromquelle angeschlossen werden, die auf der Aufschrift angegeben ist.
- Stellen Sie den Monitor nicht so hin, dass andere Personen über das Netzkabel treten oder stolpern können. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Netzkabel.
- Setzen Sie Steckdosen und Verlängerungskabel niemals zu hohen Strombelastungen aus.
- Sollte der AC-Adapter ersetzt werden, so kaufen Sie bei Ihrem Hersteller einen gleichen Typs.
- Versuchen Sie nicht, den Bildschirm selbst zu reparieren. Durch Entfernen des Gehäuses, könnten Sie hohen Spannungen und anderen Gefahren ausgesetzt werden. Installation und Wartung sind einer autorisierten Fachkraft vorbehalten.
- Benutzen Sie keine Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden. Unangepasste Zubehörteile könnten zu Schäden oder Unfällen führen.
- Sollten Bauteile ausgewechselt werden, so stellen Sie bitte sicher, dass nur die durch den Hersteller empfohlenen Ersatzteile verwendet werden, welche dieselben Merkmale und Eigenschaften wie die Originalbauteile aufweisen. Eine Verwendung von nicht zugelassenen Bauteilen könnte zu elektrischen Schlägen, Kurzschluss, Brand, usw. führen.
- Lassen Sie Reparaturen durch Fachpersonal erfolgen wenn:
 - Das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist.
 - Ein Gegenstand ins Gerät gefallen ist.
 - Der Monitor Regen, Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt wurde.

- Das Gerät nicht normal funktioniert. Drücken Sie die Tasten nie auf gut Glück, um zu versuchen, das Problem selber zu lösen.
- Der Monitor heruntergefallen ist oder das Gehäuse beschädigt wurde.
- Der Monitor nicht normal aussieht. Lassen Sie den Monitor bei einer deutlichen Abnormalität des Betriebs überprüfen.

3. Rückseite (siehe Abbildung S. 1)

1. TV-Anschluss
2. DC 12V- Anschluss
3. PC Audio- Anschluss
4. Rechtsseitige Audio- Anschluss
5. Linksseitige Audio- Anschluss
6. Video-Anschluss
7. S-Video- Anschluss
8. VGA- Anschluss: schließen Sie einen 15-pol. D-sub VGA-Anschluss an, um das Gerät als PC Monitor zu verwenden.

4. Anschlüsse

- Um eventuelle Schaden zu vermeiden: schalten Sie den **MONCOLHA15T** aus und trennen Sie das Stromkabel vom Netz.
- Sie können einen DVD/VCD-Spieler, einen Videorecorder, einen PC, eine Home Video Spielkonsole und eine Videokamera anschließen
- Schließen Sie nur Video- und/oder Audiosignale an die AV-IN-Anschlüsse an. Andere Signale könnten zu Fehlern führen.
- Die Video- und S-Video-Eingänge (#6 & 7 Abbildung S. 1) sind geteilte Anschlüsse ; S-Video hat Priorität.

5. Vorderseite (siehe Abbildung S. 2)

1. LCD-Bildschirm
2. Stereo-Lautsprecher
3. IR-Empfänger (für Fernbedienung)
4. Power-LED: zeigt an, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist.
5. PC-LED: zeigt an, ob das Gerät sich im PC-Modus befindet.
6. Video-LED: zeigt an, ob das Gerät sich im Video-Modus befindet.
7. TV-LED: zeigt an, ob das Gerät sich im TV-Modus befindet.
8. S-Video-LED: zeigt an, ob das Gerät sich im S-Video-Modus befindet.
9. Mute-LED: zeigt an, dass die Lautstärke des Gerätes ausgeschaltet ist.
10. Strom-Taste: zum Ein-/Ausschalten des Gerätes.
11. Menu- / Select-Taste: Beim erstmaligen Ddrücken dieser Taste, dient diese Taste als 'Menü'-Taste ; wenn Sie sich im OSD-Menü befinden (siehe "**7. Inhalt OSD-Menü**" S. 8), dient diese Taste als 'Select'-Taste.
12. UP-Taste (nach oben): um im OSD-Menü nach oben zu gehen.
13. DOWN-Taste (nach unten): um im OSD-Menü nach unten zu gehen.
14. Return-Taste: drücken Sie diese Taste, um im OSD-Menü ein Menü höher zu gehen.
15. Mute-Taste: zum Ausschalten der Lautstärke.
16. Reset-Taste: zum Wiederherstellen der werkseitig vorgenommenen Voreinstellung
17. Mit diesen Scharnieren können Sie den Bildschirm bis 5° nach vorne oder bis 20° nach hinten drehen.

6. Bedienung (siehe Abbildung S. 3)

- Zum Einlegen einer Batterie in die Fernbedienung:
 - Öffnen Sie den Batteriehalter und ziehen Sie ihn aus der Fernbedienung.
 - Legen Sie die Batterie in den Batteriehalter ein.
 - Stecken Sie den Batteriehalter wieder in die Fernbedienung und drücken Sie ihn gut fest.
- Zur effizienten Anwendung der Fernbedienung:
 - Wenn Sie die Fernbedienung benutzen, richten Sie diese dann auf den IR-Empfänger.
 - Setzen Sie die Fernbedienung keinem direkten Sonnenlicht aus; durch Hitze könnte die Fernbedienung sich verformen.
 - Setzen Sie die Fernbedienung keinen Stößen, Flüssigkeiten und feuchter Umgebung aus.
 - Es könnte passieren, dass die Fernbedienung nicht normal funktioniert wenn direktes Licht auf den IR-Empfänger (#3 S. 2) des Bildschirms scheint. In diesem Fall können Sie die Beleuchtung anders einstellen oder den Schirm drehen.
- Schalten Sie das Gerät mit der Power-Taste (#10 S. 2) auf dem Gerät oder auf der Fernbedienung ein (#10 S. 3).
- Wählen Sie die Videoquelle aus, indem Sie die 'Video Source'-Taste auf der Fernbedienung drücken.
- Wählen Sie die Audioquelle aus, indem Sie die 'Audio Source'-Taste auf der Fernbedienung drücken.
- Regeln Sie die Lautstärke mit den Tasten unter #2 auf der Fernbedienung.
- Drücken Sie 'Mute' auf der Fernbedienung, um die Lautstärke auszuschalten.
Drücken Sie eine der Tasten unter #2 in der Abbildung S. 3, um die Lautstärke wieder einzuschalten.
- Drücken Sie 'ANT/CATV', um Antenne oder Kabel-Fernsehen auszuwählen.
- Drücken Sie 'Auto Scan', um die Kanäle einzustellen. Sie verfügen über 125 Kanäle.
- Drücken Sie die '/CH'-Taste, um Kanäle hinzuzufügen oder zu entfernen.
- Verwenden Sie die numerischen Tasten (#3 S. 3) oder die Kanal UP- und DOWN-Tasten (unter #1) auf der Fernbedienung, um den Kanal zu ändern,.
- Drücken Sie die 'PIP'-Taste, um Picture-in-Picture ("Bild in Bild" – funktioniert nur im PC-Modus) zu aktivieren.
Drücken Sie die 'PIP size'-Taste, um großes oder kleines Format PIP auszuwählen.
- Drücken Sie die 'Menu/Select'-Taste auf dem Gerät (#11 S. 2) oder der Fernbedienung (unter #4 S. 3), um das OSD-Menü zu sehen (siehe "**7. Inhalt OSD-Menü**" S. 8).
Innerhalb des OSD-Menüs verwenden Sie dieselbe Tasten als 'Select'-Taste. Drücken Sie 'OSD off', um das Menü zu verlassen.
- Drücken Sie 'Return' im Menü, um zu einem höheren Menü zurückzukehren und '+/UP' und '+/DOWN', um nach oben oder unten zu gehen.
- Wenn im PC-Modus "over size" im Bildschirm erscheint, verringern Sie dann die Bildauflösungs-Einstellung am PC.
- Wenn "no input signal" erscheint, überprüfen Sie dann, ob eine Quelle angeschlossen ist und wählen Sie eine Videoquelle.
- Der LCD-Bildschirm ist ein hochtechnologisches Gerät mit dem Sie feine Abbildungsdetails sehen können. Manchmal können einige nicht-aktive Pixel im Bildschirm in Form fester roter, grüner oder blauer Punkte. Dies ist kein Fehler und beeinträchtigt die Leistungen des Monitors nicht.

7. Inhalt OSD-Menü

a. Video-Modus

NIVEAU 1	NIVEAU 2
Input Source (Eingangsquelle)	VGA
	AV
	TV
	S-Video
	Return (Zurückkehren)
Brightness (Helligkeit)	(adjustment / Regelung)
Language (Sprache)	English
	Japanese (Japanisch)
Audio	Lautstärke
	Return (Zurückkehren)
PIC. Mode	Modus 0
	Modus 1
	Modus 2
Contrast (Kontrast)	(adjustment / Regelung)
Saturation (Saturierung)	(adjustment / Regelung)
Color (Farbe)	(adjustment / Regelung)
Recall (zurückrufen)	Yes (ja)
	No (nein)
Save and Exit (Abspeichern und verlassen)	Yes (ja)
	No (nein)
Cancel and Exit (Absagen und verlassen)	Yes (ja)
	No (nein)

b. PC -Modus

NIVEAU 1	NIVEAU 2	NIVEAU 3
Input Source (Eingangsquelle)	VGA	
	AV	
	TV	
	S-Video	
	Return (Zurückkehren)	
PIP Enable (öffnen)	AV	
	TV	
	S-Video	
	PIP off (disable / sluiten / schließen)	
	Return (Zurückkehren)	
PIP Adjust (anpassen)	Position (Position)	
	Size (Format)	Small (klein)
		Large (groß)
Auto Tune	Doing	
Brightness (Helligkeit)	(adjustment / Regelung)	
Contrast	(adjustment / Regelung)	
Color	(adjustment / Regelung)	
Quality (Qualität)	Size (Format)	
	Phase	
	Text/Gfx (Text/Figuren)	No effect (kein Effekt)
	Sharpness (Schärfe)	
	Return (Zurückkehren)	
Position (Position)	Image (Bild)	Horizontal (horizontal)
		Vertical (vertikal)
		Center (Mitte)
		Return (Zurückkehren)
	OSD	Horizontal (horizontal)
		Vertical (vertikal)
		Center (Mitten)

		Return (Zurückkehren)
	Speed En. (Geschwindigkeit aktiviert)	Yes (ja)
		No (nein)
	Speed Adj. (Geschwindigkeitsregelung)	No effect (keiner Effekt)
Language (Taal / Langue)	English	
	Japanese (Japanisch)	
Audio	Volume (Lautstärke)	
	Audio Source (Audioquelle)	VGA
		Video
		S-Video
		TV
	Return (Zurückkehren)	
Saturation (Saturatie / Saturation)	(adjustment / Regelung)	
Recall (Terugbrengen / Reconstituer)	Yes (ja)	
	No (nein)	
Save and Exit (Abspeichern und verlassen)	Yes (ja)	
	No (nein)	
Cancel and Exit (Absagen und verlassen)	Yes (ja)	
	No (nein)	

8. Technische Daten

English	Deutsch	français	Spec.
LCD size	LCD-Format	Taille LCD	15"
Resolution	Auflösung	Résolution	1024x768
Pixel pitch	Diameter Pixel	Diamètre d'un point-image	0.279x0.279mm
Brightness	Helligkeit	Clarté	250
Number of colours	Anzahl Farben	Nombre de couleurs	16.200.000
Contrast ratio	Kontrastverhältnis	Rapport de contraste	400:1
Response Time	Ansprechzeit	Temps de réponse	35ms
Viewing angle left / right / up / down	Blickwinkel / rechts / oben / unten	Angle de vue gauche/droite/haut/bas	65 / 65 / 45 / 55
Input video sources	Video-Eingangsquellen	Sources d'entrée vidéo	
PC analogue RGB signal	PC analog RGB Signal	Signal analogue RGB de PC	Yes / ja / oui
Composite video	Composite video	Vidéo composite	Yes / ja / oui
S-Video	S-Video	S-Vidéo	Yes / ja / oui
Picture-in-picture (PIP)	Picture-in-Picture (PIP)	Picture-in-picture (PIP)	Yes / ja / oui
Audio	Audio	Audio	PC Audio & composite audio
Stereo speakers (left + right = total)	Lautsprecher (links + rechts = total)	Haut-parleurs (gauche + droite = total)	2W + 2W = 4W
Built-in CATV tuner	Eingebauter Kabel-Fernsehen Tuner	Tuner télédistribution incorporé	Yes / ja / oui
Max. number of TV channels	Max. Anzahl TV-Kanäle	Nombre max. de canaux de télé	125
TV system	TV-System	Système télé	
PAL	PAL	PAL	Yes / ja / oui
SECAM	SECAM	SECAM	Yes / ja / oui
IR remote control	Fernbedienung	Télécommande	Yes / ja / oui
On-screen display (OSD)	OSD-Funktion	On-screen display (OSD)	Yes / ja / oui
via mechanical button	über mechanische Taste	Par bouton mécanique	Yes / ja / oui
via IR controller	über Fernbedienung	Par télécommande	Yes / ja / oui
Dimensions	Abmessungen	Dimensions	
LCD portion (WxHxD)	LCD (BxHxT)	Portion LCD (LxHxP)	402x278x38mm
Base (WxHxD)	Basis (BxHxT)	Base (LxHxP)	285x130x125mm
Weight	Gewicht	Poids	5.8kg
Adjust buttons	Regelungstasten	Boutons de réglage	
On/off (power)	On/off	On/off	Yes / ja / oui
menu	Menü	Menu	Yes / ja / oui
up	Nach oben	Monter	Yes / ja / oui
down	Nach unten	Descendre	Yes / ja / oui
return	Zurück	Retour	Yes / ja / oui
mute	Lautstärke aus	Coupure du son	Yes / ja / oui
reset	Wiederherstellen	Redémarrer	Yes / ja / oui
LED indicators	LED-Anzeigen	Indicateurs LED	
Power on	Einschalten	Allumer	Yes / ja / oui
PC mode	PC-Modus	Mode PC	Yes / ja / oui
AV mode	AV-Modus	Mode AV	Yes / ja / oui

S-Video mode	S-Video-Modus	Mode S-Vidéo	Yes / ja / oui
TV mode	TV-Modus	Mode TV	Yes / ja / oui
Mute	Lautstärke ausschalten	Coupage du son	Yes / ja / oui
Connectors (rear side)	Anschlüsse (Rückseite)	Connecteurs (à l'arrière)	
12V DC	12V DC	12V CC	1
PC audio	PC Audio	Audio PC	1
Video jack (RCA type)	Video-Anschluss (Typ RCA)	Prise vidéo (type RCA)	1
Audio jack	Audio-Anschluss	Prise audio	2 (L/R ; G/D ; L/R)
S-Video	S-Video	S-Vidéo	1
15-pin D-sub VGA connector	15-pol. D-sub VGA Anschluss	Connecteur VGA D-sub 15-pins	1
CATV tuner connector	Anschluss Kabel-Fernsehen Tuner	Connecteur tuner télédistribution	1
Power consumption	Stromverbrauch	Consommation	22W
Accessories	Zubehör	Accessoires	
AC adapter, DC 12V/3A	AC-Adapter, DC 12V/3A	Adaptateur CA, CC 12V/3A	Yes / ja / oui
Power cable	Stromkabel	Fil conducteur	Yes / ja / oui
User manual	Bedienungsanleitung	Notice	Yes / ja / oui
AV cable	AV-Kabel	Câble AV	Yes / ja / oui
Remote controller	Fernbedienung	Télécommande	Yes / ja / oui

Änderungen in Technik und Ausstattung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.